KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1938/2006

(2006. gada 20. decembris),

ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 1431/94, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus tā importa režīma piemērošanai mājputnu gaļas nozarē, kas paredzēts Padomes Regulā (EK) Nr. 774/94, ar kuru atklāj dažas Kopienas tarifa kvotas mājputnu gaļai un dažiem citiem lauksaimniecības produktiem, un paredz to pārvaldību

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1975. gada 29. oktobra Regulu (EEK) Nr. 2777/75 par mājputnu gaļas tirgus kopīgo organizāciju[1] un jo īpaši tās 6. panta 1. punktu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 29. marta (EK) Regulu Nr. 774/94, ar ko atver dažas Kopienas tarifa kvotas augstākā labuma liellopu gaļai un cūkgaļai, mājputnu gaļai, kviešiem un kviešu un rudzu graudu maisījumam, un klijām, atsijām un pārējiem atlikumiem un paredz to pārvaldi[2], un jo īpaši tās 7. pantu,

tā kā:

(1) Komisijas Regulā (EK) Nr. 1431/94 ir noteikts, kā mājputnu gaļas nozarē piemērot produktu importa režīmu, kas paredzēta Padomes Regulā (EK) Nr. 774/94, ar kuru atklāj dažas Kopienas tarifa kvotas mājputnu gaļai un dažiem citiem lauksaimniecības produktiem, un paredz to pārvaldību[3].

(2) Komisijas 2006. gada 31. augusta Regulu (EK) Nr. 1301/2006, ar ko nosaka kopīgus noteikumus lauksaimniecības produktu importa tarifu kvotu administrēšanai, izmantojot ievešanas atļauju sistēmu[4], piemēro importa licencēm tarifu kvotas laikposmiem, kuri sākas 2007. gada 1. janvārī. Ar Regulu (EK) Nr. 1301/2006 jo īpaši tika pieņemti noteikumi attiecībā uz pieteikumiem, pieteikuma iesniedzēja statusu un atļauju izsniegšanu. Ar šo regulu ierobežo importa licenču derīguma termiņu, nosakot, ka tās nav derīgas pēc importa tarifu kvotas laikposma pēdējās dienas. Regulas (EK) Nr. 1301/2006 noteikumi jāpiemēro importa licencēm, ko izdeva saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1431/1994, ja vien šajā regulā nav noteikts citādi. Tādēļ vajadzības gadījumā Regulas (EK) Nr. 1431/1994 noteikumi jāsaskaņo ar Regulu (EK) Nr. 1301/2006.

---

1 OV L 282, 1.11.1975., 77. lpp. Regulā jaunākie grozījumu izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 679/2006.

2 OV L 91, 8.4.1994., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 2198/95 (OV L 221, 19.9.1995., 3. lpp.).

3 OV L 156, 23.6.1994., 9. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1255/2006 (OV L 228, 22.8.2006., 3. lpp.).

4 OV L 238, 1.9.2006., 13. lpp.

(3) Ņemot vērā Bulgārijas un Rumānijas pievienošanos Eiropas Savienībai 2007. gada 1. janvārī, pieteikumos un atļaujās jāparedz papildu norādes bulgāru un rumāņu valodās.

(4) Tādēļ attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 1431/94.

(5) Mājputnu gaļas un olu pārvaldības komiteja nav sniegusi atzinumu tās priekšsēdētāja noteiktajā termiņā,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EK) Nr. 1431/94 groza šādi.

1) Regulas 1., 2., 3., 4., 5. un 6. pantu aizstāju ar šādu tekstu.

„1. pants

1. Ar šo regulu pieņem sīki izstrādātus piemērošanas noteikumus importa tarifu kvotām, kas atvērtas ar Regulu (EK) Nr. 774/94 un attiecas uz produktiem ar I pielikumā minētajiem KN kodiem.

2. Piemēro Komisijas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 un (EK) Nr. 1301/2006 noteikumus, ja vien šajā regulā nav paredzēts citādi.

3. Produktu daudzumi, uz kuriem attiecas 1. punktā minētā kārtība, un muitas nodokļa samazinājuma likme ir noteikta I pielikumā.

2. pants

Katrai grupai noteikto daudzumu sadala uz četriem laikposmiem:

— 25 % no 1. janvāra līdz 31. martam,

— 25 % no 1. aprīļa līdz 30. jūnijam,

— 25 % no 1. jūlija līdz 30. septembrim,

— 25 % no 1. oktobra līdz 31. decembrim.

3. pants

1. Piemērojot Regulas (EK) Nr. 1301/2006 5. pantu, importa licences pieteikuma iesniedzējs, iesniedzot savu pirmo pieteikumu attiecīgajam tarifu kvotas laikposmam, sniedz pierādījumu par to, ka tas ir ievedis vai izvedis vismaz 50 tonnas produktu, uz kuriem attiecas Regula (EEK) Nr. 2777/75, katrā no diviem Regulas (EK) Nr. 1301/2006 5. pantā minētajiem laikposmiem.

2. Pieteikumā licences saņemšanai drīkst norādīt tikai vienu no šīs regulas I pielikumā noteiktajiem grupas numuriem; pieteikumi var būt par vairākiem produktiem ar atšķirīgu KN kodu. Tādā gadījumā visus KN kodus un to nosaukumus norāda pieteikuma licences saņemšanai un attiecīgi licences 16. un 15. iedaļā.

Pieteikumā licences saņemšanai norādītais daudzums ir ne mazāks par 10 tonnām un ne lielāks par 10 % no daudzuma, kas pieejams attiecīgajai grupai attiecīgajā laikposmā.

3. Pieteikuma licences saņemšanai un licences 8. iedaļā ieraksta izcelsmes valsts nosaukumu un ar krustiņu atzīmē „jā"; šī prasība neattiecas uz 3., 5. un 6. grupu.

4. Pieteikuma licences saņemšanai un licences 20. iedaļā jābūt vienai no II pielikuma A daļā minētajām norādēm.

5. Licences 24. iedaļā jābūt vienai no II pielikuma B daļā minētajām norādēm.

6. Attiecībā uz 3. grupu licences 24. iedaļā jābūt vienai no II pielikuma C daļā minētajām norādēm.

7. Attiecībā uz 5. grupu licences 24. iedaļā jābūt vienai no II pielikuma D daļā minētajām norādēm.

4. pants

1. Pieteikumu licences saņemšanai var iesniegt tikai iepriekšējā mēneša pirmajās septiņās dienās, pirms sākas kārtējais 2. pantā noteiktais laikposms.

Tomēr attiecībā uz laikposmu no 2007. gada 1. janvāra līdz 31. martam pieteikumi licences saņemšanai ir jāiesniedz 2007. gada janvāra pirmo piecpadsmit dienu laikā.

2. Licences pieteikumam jāpievieno līgums par piegādi, kurā ir precizēts, ka pieprasītais attiecīgās izcelsmes mājputnu produkts attiecīgajā daudzumā ir paredzēts piegādei Eiropas Savienībā kvotai noteiktajā laikposmā.

Šo punktu piemēro tikai 1., 2. un 4. grupas produktiem.

3. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1301/2006 6. panta 1. punkta, attiecībā uz 3., 5. un 6. grupu ikviens pieteikuma iesniedzējs var iesniegt vairākus importa licences pieteikumus vienas grupas produktiem, ja šo produktu izcelsme ir vairāk nekā vienā valstī. Dalībvalsts kompetentajai iestādei vienlaikus iesniedz visus pieteikumus, kuri attiecas uz katru izcelsmes valsti atsevišķi. Tos izskata kā vienu pieteikumu attiecībā uz 3. panta 2. punktā minēto maksimālo daudzumu.

4. Dalībvalstis vēlākais piektajā darba dienā pēc pieteikumu iesniegšanas termiņa beigām par katru grupu paziņo Komisijai kopējos pieprasītos daudzumus (kilogramos), sadalot tos atbilstīgi produktu izcelsmei.

5. Licences izdod iespējami drīz pēc tam, kad Komisija ir pieņēmusi lēmumu.

6. Dalībvalstis līdz ceturtā mēneša beigām pēc attiecīgā ikgadējā laikposma par katru grupu paziņo Komisijai atbilstīgi produktu izcelsmei sadalītos daudzumus (kilogramos), kas saskaņā ar šo regulu ir faktiski laisti brīvā apgrozībā šajā laikposmā.

5. pants

Importa licences ir derīgas 150 dienas no to faktiskās izdošanas dienas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 23. panta 2. punkta nozīmē.

Neskarot Regulas (EK) Nr. 1291/2000 9. panta 1. punktu, no licencēm izrietošās tiesības var pārņemt tikai tās personas, kas atbilst Regulas (EK) Nr. 1301/2006 5. pantā un šīs regulas 3. panta 1. punktā noteiktajiem atbilstības kritērijiem.

6. pants

Iesniedzot pieteikumu importa licences saņemšanai par jebkuru 1. pantā norādīto produktu, iemaksā drošības naudu EUR 50 par 100 kilogramiem."

2) Svītro 7. pantu.

3) Regulas II pielikumu aizstāj ar šīs regulas pielikuma tekstu.

4) Svītro III un IV pielikumu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2007. gada 1. janvāra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 20. decembrī

Komisijas vārdā —

Komisijas locekle

Mariann FISCHER BOEL

PIELIKUMS
„II PIELIKUMS

A- 3. panta 4. punktā minētās norādes:

bulgāru valodā: Регламент (ЕО) № 1431/94.

spāņu valodā: Reglamento (CE) nº1431/94.

čehu valodā: Nařízení (ES) č. 1431/94.

dāņu valodā: Forordning (EF) nr. 1431/94.

vācu valodā: Verordnung (EG) Nr. 1431/94.

igauņu valodā: Määrus (EÜ) nr 1431/94.

grieķu valodā: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1431/94.

angļu valodā: Regulation (EC) No 1431/94.

franču valodā: Règlement (CE) nº 1431/94.

itāliešu valodā: Regolamento (CE) n. 1431/94.

latviešu valodā: Regula (EK) Nr. 1431/94.

lietuviešu valodā: Reglamentas (EB) Nr. 1431/94.

ungāru valodā: 1431/94/EK Rendelet.

maltiešu valodā: Ir-Regolament (KE) Nru 1431/94.

holandiešu valodā: Verordening (EG) nr. 1431/94.

poļu valodā: Rozporządzenie (WE) nr 1431/94.

portugāļu valodā: Regulamento (CE) n.º 1431/94.

rumāņu valodā: Regulament (CE) nr. 1431/94.

slovāku valodā: Nariadenie (ES) č. 1431/94.

slovēņu valodā: Uredba (ES) št. 1431/94.

somu valodā: Asetus (EY) N:o 1431/94.

zviedru valodā: Förordning (EG) nr 1431/94.

II PIELIKUMS

B- 3. panta 5. punktā minētās norādes:

bulgāru valodā: фиксиран на 0 % в съответствие с Регламент (ЕО) № 1431/94.

spāņu valodā: exacción reguladora del 0 % en aplicación del Reglamento (CE) nº 1431/94.

čehu valodā: dávka stanovena na 0% v souladu s nařízením (ES) č. 1431/94.

dāņu valodā: importafgift fastsat til 0 % i henhold til forordning (EF) nr. 1431/94.

vācu valodā: Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1431/94 auf 0 v.H. festgesetzte Abschöpfung

igauņu valodā: 0%line maks kehtestatud vastavalt määrusele (EÜ) nr 1431/94.

grieķu valodā: Εισφορά καθοριζόμενη σε 0 % κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1431/94.

angļu valodā: Levy fixed at 0% pursuant to Regulation (EC) No 1431/94.

franču valodā: prélèvement fixé à 0% en application du règlement (CE) nº 1431/94.

itāliešu valodā: prelievo fissato allo 0% in applicazione del regolamento (CE) n. 1431/94.

latviešu valodā: piemērojot Regulu (EK) Nr. 1431/94, ir noteikts 0 % ieturējums

lietuviešu valodā: nulinis mokestis nustatytas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1431/94.

ungāru valodā: 0 %-os lefölözés a 1431/94/EK rendelet szerint

maltiešu valodā: ħlas stabbilit fil-livell ta' 0% b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1431/94

holandiešu valodā: heffing 0 % op grond van Verordening (EG) nr. 1431/94.

poļu valodā: opłata według stawki 0 % zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1431/94.

portugāļu valodā: taxa fixada em 0%, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1431/94.

rumāņu valodā: taxă stabilită la 0 % în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 1431/94

slovāku valodā: Poplatok stanovený na 0 % podľa nariadenia (ES) č. 1431/94.

slovēņu valodā: prelevman, določen na 0 % v skladu z Uredbo (ES) št. 1431/94.

somu valodā: Maksu vahvistettu 0 prosentiksi asetuksen (EY) N:o 1431/94 mukaisesti.

zviedru valodā: Avgiften fastställd till 0 % i enlighet med förordning (EG) nr 1431/94

II PIELIKUMS

C- 3. panta 6. punktā minētās norādes:

bulgāru valodā: Не следва да се използва за продукти с произход от Бразилия и Тайланд в съответствие с Регламент (ЕО) № 1514/97.

spāņu valodā: No puede utilizarse para productos originarios de Brasil o Tailandia en aplicación del Reglamento (CE) nº 1514/97.

čehu valodā: Nepoužije se u produktů pocházejících z Brazílie a Thajska v souladu s nařízením (ES) č. 1514/97.

dāņu valodā: Kan ikke anvendes for produkter med oprindelse i Brasilien og Thailand i henhold til forordning (EF) nr. 1514/97.

vācu valodā: Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1514/97 nicht verwendbar für Erzeugnisse mit Usprung in Brasilien und Thailand.

igauņu valodā: Ei ole kasutatav Brasiilia ja Tai päritolu toodete puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 1514/97.

grieķu valodā: Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τα προϊόντα καταγωγής Βραζιλίας και Ταϊλάνδης κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ.1514/97.

angļu valodā: Not to be used for products originating in Brazil or Thailand pursuant to Regulation (EC) No 1514/97.

franču valodā: N'est pas utilisable pour des produits originaires du Brésil et de Thaïlande en application du règlement (CE) nº 1514/97.

itāliešu valodā: da non utilizzare per prodotti originari del Brasile e della Tailandia in applicazione del regolamento (CE) n. 1514/97.

latviešu valodā: Piemērojot Regulu (EK) Nr. 1514/97, neizmanto Brazīlijas un Taizemes izcelsmes produktiem.

lietuviešu valodā: Nenaudojama produktams, kurių kilmės šalys yra Brazilija ir Tailandas, taikant Reglamentą (EB) Nr. 1514/97.

ungāru valodā: Nem alkalmazandó a Brazíliából és Thaiföldről származó termékekre az 1514/97/EK rendelet alapján.

maltiešu valodā: Ma jistax jintuża għall-prodotti ta' oriġini mill-Brażil u mit-Tajlandja, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1514/97.

holandiešu valodā: Mag niet worden gebruikt voor producten van oorspong uit Brazilië en Thailand overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1514/97.

poļu valodā: Nie stosuje się w przypadku produktów pochodzących z Brazylii i Tajlandii zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1514/97.

portugāļu valodā: Não utilizável para produtos originários do Brasil e da Tailândia, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1514/97.

rumāņu valodā: Nu se utilizează pentru produsele originare din Brazilia şi Tailanda în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 1514/97.

slovāku valodā: Podľa nariadenia (ES) č. 1514/97 nepoužívať pre výrobky pochádzajúce z Brazílie a z Thajska.

slovēņu valodā: V skladu z Uredbo (ES) št. 1514/97 se ne uporablja za proizvode s poreklom iz Brazilije in Tajske.

somu valodā: Ei voimassa Brasiliasta ja Thaimaasta peräisin olevien tuotteiden osalta asetuksen (EY) N:o 1514/97 mukaisesti.

zviedru valodā: Får inte användas för produkter med ursprung i Brasilien och Thailand i enlighet med förordning (EG) nr 1514/97.

II PIELIKUMS

D- 3. panta 7. punktā minētās norādes:

bulgāru valodā: Не следва да се използва за продукти с произход от Бразилия в съответствие с Регламент (ЕО) № 1514/97.

spāņu valodā: No puede utilizarse para productos originarios de Brasil en aplicación del Reglamento (CE) nº 1514/97.

čehu valodā: Nepoužije se u produktů pocházejících z Brazílie v souladu s nařízením (ES) č. 1514/97.

dāņu valodā: Kan ikke anvendes for produkter med oprindelse i Brasilien i henhold til forordning (EF) nr. 1514/97.

vācu valodā: Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1514/97 nicht verwendbar für Erzeugnisse mit Ursprung in Brasilien.

igauņu valodā: Ei ole kasutatav Brasiilia päritolu toodete puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 1514/97.

grieķu valodā: Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τα προϊόντα καταγωγής Βραζιλίας κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1514/97.

angļu valodā: Not to be used for products originating in Brazil pursuant to Regulation (EC) No 1514/97.

franču valodā: N'est pas utilisable pour des produits originaires du Brésil en application du règlement (CE) nº 1514/97.

itāliešu valodā: da non utilizzare per prodotti originari del Brasile in applicazione del regolamento (CE) n. 1514/97.

latviešu valodā: Piemērojot Regulu (EK) Nr. 1514/97, neizmanto Brazīlijas izcelsmes produktiem.

lietuviešu valodā: Nenaudojama produktams, kurių kilmės šalys yra Brazilija, taikant Reglamentą (EB) Nr. 1514/97.

ungāru valodā: Nem alkalmazandó a Brazíliából származó termékekre az 1514/97/EK rendelet alapján.

maltiešu valodā: Ma jistax jintuża għall-prodotti ta' oriġini mill-Brażil, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1514/97.

holandiešu valodā: Mag niet worden gebruikt voor producten van oorspong uit Brazilië overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1514/97.

poļu valodā: Nie stosuje się w przypadku produktów pochodzących z Brazylii zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1514/97.

portugāļu valodā: Não utilizável para produtos originários do Brasil, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1514/97.

rumāņu valodā: Nu se utilizează pentru produsele originare din Brazilia în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 1514/97.

slovāku valodā: Podľa nariadenia (ES) č. 1514/97 nepoužívať pre výrobky pochádzajúce z Brazílie.

slovēņu valodā: V skladu z Uredbo (ES) št. 1514/97 se ne uporablja za proizvode s poreklom iz Brazilije..

somu valodā: Ei voimassa Brasiliasta peräisin olevien tuotteiden osalta asetuksen (EY) N:o 1514/97 mukaisesti.

zviedru valodā: Får inte användas för produkter med ursprung i Brasilien i enlighet med förordning (EG) nr 1514/97."